



**NTC STAVEBNÍ TECHNIKA spol. s r.o.**

Jiřinková 120, 552 03 Česká Skalice

Czech Republic

Tel.: + 420 491 452 184

E-mail: [info@ntc-vibro.by](mailto:info@ntc-vibro.by) [www.ntc-vibro.by](http://www.ntc-vibro.by)

Представительство в РБ

Tel.: + 375 44 737 23 37

e-mail: [info@ntc-vibro.by](mailto:info@ntc-vibro.by)

ЛЕГИОН ТРЕНД 

**Руководство по эксплуатации**

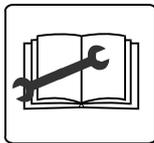
**Одноходовых виброплита VD Klasik**



**VD 350/16, VD 450/20, VD 450/22**

## СОДЕРЖАНИЕ

<b>1.</b>	<b>Рекомендации по технике безопасности.....</b>	<b>3</b>
1.1	Общие требования .....	3
1.2	Гигиеническая информация .....	3
1.3	Предпусковая проверка .....	4
1.4	Эксплуатация .....	4
1.5	Ремонт и техническое обслуживание .....	4
1.6	Транспортировка и хранение .....	5
<b>2.</b>	<b>Описание оборудования .....</b>	<b>5</b>
2.1	Основные узлы виброплиты VD .....	6
<b>3.</b>	<b>Предпусковая проверка.....</b>	<b>7</b>
3.1	Проверка уровня масла в двигателе .....	7
3.2	Проверка уровня масла в вибраторе .....	8
3.3	Проверка уровня топлива .....	8
3.4	Проверка воздушного фильтра .....	8
<b>4.</b>	<b>Запуск виброплиты .....</b>	<b>9</b>
<b>5.</b>	<b>Остановка виброплиты .....</b>	<b>10</b>
<b>6.</b>	<b>Обслуживание .....</b>	<b>11</b>
<b>7.</b>	<b>График технического обслуживания.....</b>	<b>11</b>



## **1. Рекомендации по технике безопасности**

Рекомендации по технике безопасности, размещенные в главах данного руководства и прочих документах, прилагаемых к приобретаемому оборудованию, должны соблюдаться с поправкой на действующие региональные аналоги.

### **1.1. Общие требования**

1. Требования к квалификации оператора:

- К работе с виброплитой надлежит допускать только опытного оператора в возрасте от 18 лет. Перед началом работы он обязан ознакомиться с данным руководством по эксплуатации, рекомендациями по ведению работ в пределах конкретной площадки и соответствующими технологическими нормами. Факт ознакомления оператора с перечисленными документами должен быть подтвержден подписью первого. В период работы с виброплитой оператор обязан быть одет в специальную униформу, защитные очки и обувь из плотного материала. К работе запрещается допускать операторов, одетых в свободную одежду и носящих ювелирные украшения - цепочки, кольца перстни, они могут быть зацеплены вращающимися узлами оборудования и стать причиной серьезной травмы.

- В период работы с виброплитой оператор обязан носить защитные очки и наушники.

2. Виброплита предназначена только для проведения уплотнительных работ в соответствии с нормами и рекомендациями, размещенными в данном руководстве по эксплуатации.

### **1.2. Гигиеническая информация**

<b>Модель</b>	<b>VD 350/16</b>	<b>VD 450/20</b>	<b>VD 450/22</b>
Уровень производимого шума	86+2 dB (A)	89+2 dB (A)	87+2 dB (A)
Сила звука	101 dB (A)	104 dB (A)	103 dB (A)
Ускорение, передаваемое на руки вибратора	12,3+4,9 м/с <sup>2</sup>	9,0+3,8 м/с <sup>2</sup>	8,9+3,6м/с <sup>2</sup>
Из-за высокого уровня шума оператор виброплиты обязан носить защитные наушники	89 dB (A)	89 dB (A)	89 dB (A)
В период работы оператор регулярно должен прерываться на паузы длительностью:	10 мин	10 мин	10 мин
Общее время работы оператора с виброплитой не должно превышать:	20 минут за рабочую смену	20 минут за рабочую смену	20 минут за рабочую смену

3. Технологический процесс должен быть организован в соответствии с выше изложенными рекомендациями.

4. В период перерывов оператор не должен подвергаться воздействию вибрации и шума.

5. Если непрерывная эксплуатация виброплиты превышает рекомендованные производителем нормы, следует обратиться за консультацией в соответствующую службу.

### **1.3. Предпусковая проверка**

1. Запрещается демонтировать узлы системы безопасности виброплиты.
2. Перед началом работы с виброплитой необходимо проверить исправность системы управления и всех узлов системы безопасности.
3. При выявлении поломки, влияющей на безопасность работы с виброплитой, надлежит без промедления заглушить двигатель и прервать эксплуатацию плиты.

### **1.4. Эксплуатация**

#### **Предпусковая проверка:**

1. Тщательно осмотрите плиту и устраните все выявленные поломки до запуска. Если какие-то из поломок не могут быть устранены на месте, запускать виброплиту категорически запрещается.
2. Удостоверьтесь в герметичности топливных магистралей до запуска виброплиты. Утечка топлива может стать причиной взрыва.

#### **Запуск и эксплуатация:**

1. Перед запуском двигателя, займите устойчивое положение и крепко возьмитесь за рукоять стартера.
2. Убедитесь в том, что все рычаги управления переведены в правильное положение.
3. Оператору запрещается оставлять виброплиту во включенном состоянии без присмотра.
4. Заканчивая работу, заглушите двигатель. Размещая виброплиту на хранение, убедитесь в том, что приняты все меры по предотвращению ее падения и/или переворота.
5. Перед дозаправкой виброплиты необходимо заглушить двигатель и дать ему остыть. Не допускайте соприкосновения топлива с раскаленными узлами двигателя.
6. Всегда плотно закрывайте крышку бензобака. На период простоя оборудования перекрывайте топливный кран. Перед транспортировкой виброплиты на длительные дистанции сливайте топливо из топливной системы.

**ВНИМАНИЕ:** Утечка топлива может стать причиной взрыва. При повреждении узлов топливной системы необходимый ремонт надлежит проводить незамедлительно.

#### **Рабочая площадка:**

1. Запрещается использовать виброплиту в непосредственной близости от прохожих (особенно детей).
2. Запрещается использовать виброплиту близ взрывоопасных объектов.
3. При эксплуатации виброплиты в закрытых помещениях (котлованы, туннели) наличие эффективной системы вентиляции обязательно.
4. При видении работ на краю утесов или котлованов стоит быть предельно осторожным в противном случае оборудование может упасть с высоты.
5. Во избежание травм оператора, вызванных столкновением виброплиты с посторонним объектом, управлять оборудованием следует с высокой степенью внимания.
6. В течение работы с виброплитой операторы и находящимся близ нее рабочим запрещается курить и работать с открытым пламенем. Запрещается использовать виброплиту во взрывоопасных местах.
7. Избегайте соприкосновений с раскаленными узлами виброплиты. Прикосновение к ним может стать причиной сильных ожогов.

### **1.5. Ремонт и техническое обслуживание**

1. Ни в коем случае не демонтируйте узлы системы безопасности. Если сделать это необходимо для проведения осмотра и ремонта, в обязательном порядке произведите их установку после окончания профилактических работ.
2. При обслуживании и ремонте используйте только оригинальные узлы. В противном случае следует получить письменное разрешение производителя на использование узлов сторонних компаний.
3. Перед проведением ремонтно-диагностических работ двигатель виброплиты необходимо заглушить.

### **1.6. Транспортировка и хранение.**

1. В период погрузки и транспортировки виброплиты должны быть надежно зафиксированы.
2. Виброплиты надлежит транспортировать в вертикальном положении (двигателем вверх). Данное положение также нужно использовать и для их хранения.
3. На период долгосрочного складирования виброплиту необходимо упаковать в полиэтиленовую пленку и разместить в сухом вентилируемом помещении.

## **2. Описание оборудования**

Нереверсивные виброплиты предназначены для трамбовки почвы, асфальта и других типов поверхностей.

Данные виброплиты обладают сбалансированной центробежной силой и областью трамбовки. Благодаря этому, достигается оптимальная производительность.

Вибрация создается посредством непрямого эксцентрика, создающего круговые колебания.

Основным рабочим элементом является плита, выполненная из сварной стали. Вибратор к ней крепится посредством болтового соединения или сварки. От плиты двигателя плита основания отделена резиновой прокладкой. Вибрирующая плита приводится в действие четырехтактным одноцилиндровым двигателем, оборудованным системой воздушного охлаждения. Функции силовых агрегатов выполняют бензиновые двигатели «Honda». Усилие, создаваемое при помощи двигателя, передается на вибратор при помощи приводного ремня с центробежным сцеплением, отсоединяющим ремень в период холостого хода.

В виброплитах серии «CLASSIC» рукоять управления имеет резиновое покрытие, что снижает силу вибрации, передаваемой на руки оператора. Конструкцией виброплиты предусмотрен рычаг управления дроссельной заслонкой и откидная панель управления, что позволяет снизить габаритные размеры решения.

Опционально производитель готов включить в комплектацию виброплит:

- шасси для более комфортной транспортировки;
- мягкий чехол для плиты, используемый для трамбовки искусственного покрытия;
- оросительную установку (не может быть установлена на виброплиты серии «LIGHT»).

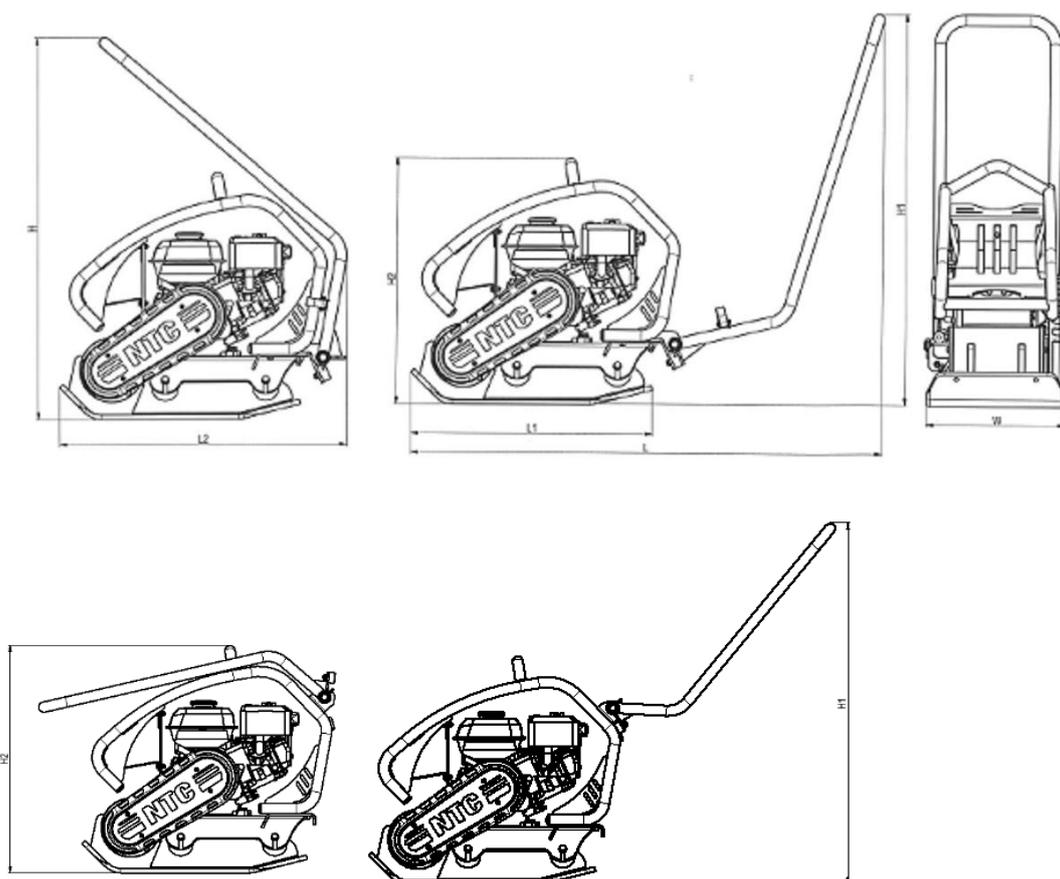
Краткосрочная эксплуатация виброплиты может осуществляться физически и психически здоровым человеком в возрасте от 18 лет, который:

- a) уполномочен производителем производить сборку, осмотр и демонстрацию оборудования, а также обучать операторов работе с виброплитой; такой человек обязан знать правила безопасности, применяемые к работе в рамках конкретной строительной площадки;
- b) уполномочен обладателем оборудования работать с данным оборудованием и производить его техническое обслуживание; таким человеком может быть лицо, прошедшее специальную подготовку и подтвердившее свои навыки.

Оператору надлежит проходить обучение с целью повышения своей квалификации как минимум раз в два года, равно как и подтверждать свое знание техники безопасности.

## 2.1 Габаритные размеры и параметры виброплиты VD

	H	H1	H2	L	L1	L2	W
<b>VD350/16</b>	963	<b>990</b>	623	1192	<b>610</b>	730	<b>350</b>
<b>VD450/20</b>	963	<b>990</b>	623	1192	<b>610</b>	730	<b>450</b>
<b>VD450/22</b>	978	<b>1005</b>	638	1192	<b>610</b>	730	<b>450</b>



	<b>VD 350/16</b>	<b>VD450/20</b>	<b>VD 450/22</b>
Вес, кг	105	115	150
Частота, Гц	81		
Центробежная сила, кН	16	20	22
Максимальная скорость, м/мин	24		
Предельная величина уклона, который может преодолеть виброплита	40	40	40
Размер базовой плиты, ДхШ, мм	350x610	450x610	450x610
Двигатель	HONDA	HONDA	HONDA
Топливо	Бензин	Бензин	Бензин
Модель двигателя	GX 120	GX 160	GX 160
Мощность, кВт	2,6	3,6	3,6
Расход топлива, л/час	0,9	1,1	1,2

	Марка масла	Вязкость	Двигатель	Объем, л
Масло в двигатель	SUNOCO	15W-40	HONDA	0,6
Масло в вибратор	SUNOCO	15W-40		0,1

### **3. Предпусковая проверка.**

#### **3.1 Проверка уровня масла в двигателе.**

Рекомендуется регулярно проверять текущий уровень масла в двигателе даже в том случае, если вы являетесь обладателем виброплиты, укомплектованной датчиком уровня масла. Если на вашей виброплите такого датчика не установлено, такую проверку надлежит проводить ежедневно. Необходимо использовать оригинальное моторное масло из перечня рекомендованных производителем продуктов. Его вязкость должна подбираться из расчета обычных температурных условий окружающей среды в месте ведения работ.

Для проверки уровня масла необходимо протереть тряпкой края горловины и щуп чистым кусочком ткани, после чего следует поместить щуп обратно, не ввинчивая его. Повторно его извлечь и проверить уровень масла. Он должен соответствовать отметке “max”, в противном случае следует долить масло до указанной отметки.

#### **ВНИМАНИЕ:**

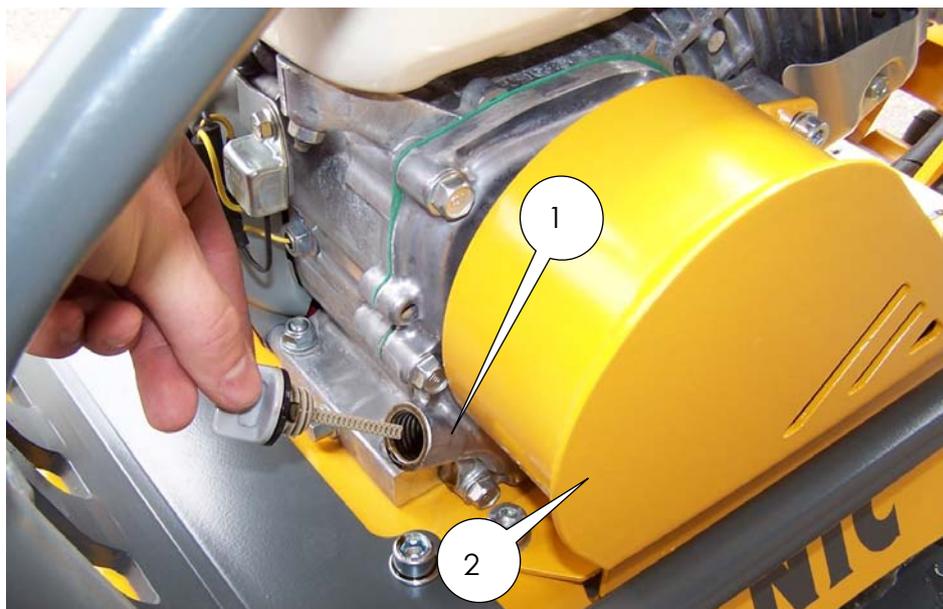
Эксплуатация виброплиты при отсутствии масла в двигателе или его недостаточном количестве может привести к серьезному повреждению двигателя.

**Уровень масла в двигателе надлежит проверять ежедневно.**

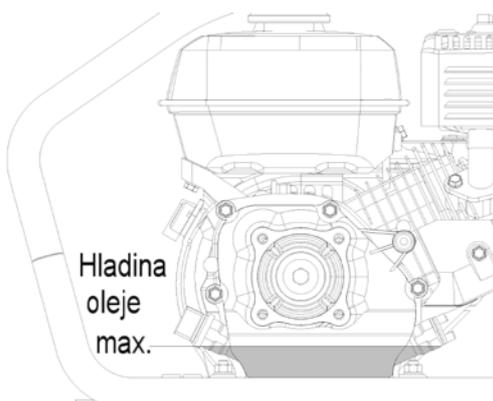
#### **Проверка уровня масла в двигателях Honda GX:**

Поставьте виброплиту горизонтально

Выкрутите датчик уровня масла из горловины двигателя (2).



Масло должно быть залито до самых краев и вытекать из отверстия. Если уровень меньше - обязательно долейте масло до края. В случае утечки масла, немедленно остановите двигатель и обратитесь в сервисный центр.



Эксплуатация виброплиты при отсутствии масла в двигателе или его недостаточном количестве может привести к серьезному повреждению двигателя.

### **3.2 Проверка уровня масла в вибраторе.**

Проверять уровень масла в вибраторе следует раз в год в рамках планового технического осмотра виброплиты. Для выполнения данного типа осмотра рекомендуется обращаться к специалистам соответствующего сервисного центра. Любые работы по ремонту вибратора в течение гарантийного срока могут выполняться исключительно уполномоченными специалистами соответствующего сервисного центра либо производителем. В противном случае любые поломки будут рассмотрены, как не гарантийный случай.

**ВНИМАНИЕ:** слишком высокий и слишком маленький уровень масла в вибраторе может причинить серьезные повреждения подшипникам вибратора.



### **3.3 Проверка уровня топлива.**

1. Бензиновые двигатели Honda работают на бензине с октановым числом 90 и выше. Если уровень топлива в бензобаке невысокий, долейте топливо до смотрового окна бензинового фильтра. Использовать смесь масла с бензином, равно как и бензин с любыми другими примесями, запрещается. Следует предупреждать случаи попадания грязи, пыли и воды в бензобак.

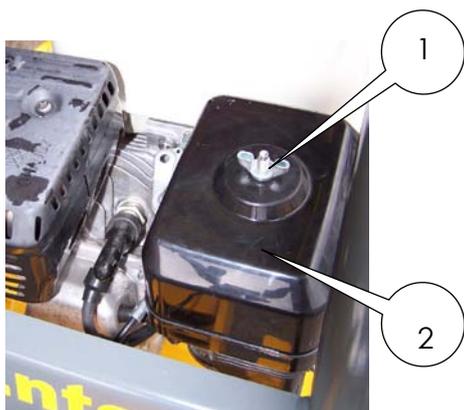


### **3.4. Проверка воздушного фильтра**

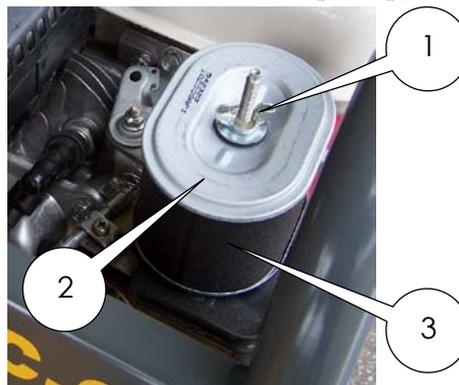
Проверять состояние воздушного фильтра надлежит ежедневно. Если данный элемент выходит из строя, его необходимо заменить. Эксплуатация виброплит без правильно установленного либо с поврежденным воздушным фильтром запрещается. Попадание грязи и пыли в двигатель увеличивает динамику его износа.

**Для двигателей Honda GX**

Открутите винт (1) и снимите корпус воздушного фильтра (2).



Открутите винт (1) и снимите фильтрующий элемент (2).



## **4. ЗАПУСК**

1. Переместите топливный кран в положение «открыт» («ON»).



2. Переместите рычаг зажигания в положение «старт» (находится за крышкой, где выгравирована модель виброплиты).



3. Переместите рычаг дросселирования в положение «включен», если двигатель прогрет или температура окружающей среды относительно высока.



4. Переместите рычаг акселератора в положение, соответствующее режиму холостой работы двигателя.
5. Плавно потяните на себя ручку стартера, продолжая движение до тех пор, пока не почувствуете сопротивление. После его появления резким тяговым движением заведите двигатель. Плавно верните ручку стартера в изначальное положение.
6. Дайте двигателю прогреться и лишь после этого верните дроссельную заслонку в исходное положение «открыта» (OPEN).
7. До интенсивной работы надлежит дать двигателю поработать на холостых оборотах 3-5 минут.
8. Переместите рычаг акселератора в положение «полный дроссель» («Full Throttle»). Это приведет к росту оборотов до 1700об/мин, включению центробежного сцепления и началу работы виброплиты.

## **5. ОСТАНОВКА ВИБРОПЛИТЫ**

1. Переместите рычаг управления дроссельной заслонкой в положение, соответствующее режиму холостой работы двигателя. Это приведет к отключению центробежного сцепления, вибрация пропадет.
2. Переместите переключатель зажигания в положение «выключено» (Off).



3. Перекройте топливный кран.



## **6. Обслуживание**

1. В целях ознакомления с рекомендациями по уходу за двигателем, пожалуйста, ознакомьтесь с соответствующим руководством по эксплуатации, которое входит в комплект поставки оборудования.

### **2. Регулировка степени натяжения приводного ремня:**

- Ослабьте четыре болта, отвечающих за крепление двигателя к базовой плите.
- Задайте необходимую степень натяжения приводного ремня посредством натяжного винта. Затяните ранее ослабленные болты.

### **3. Замена масла в вибраторе:**

прогрейте вибратор до рабочей температуры;

заглушите двигатель и удалите крышку с маслосливного отверстия (отмечена стрелкой);

наклоните вибратор для полного удаления масла (порядка 0,2 литра);

- закройте маслосливное отверстие ранее удаленной крышкой и заполните вибратор новым маслом.

**ВНИМАНИЕ:** превышение рекомендованного литража может привести к выходу из строя отдельных узлов вибратора.

### **4. Проверка болтовых соединений:**

Болтовые соединения надлежит регулярно проверять. Если в процессе осмотра были выявлены ослабленные болты, необходимо их затянуть при помощи гаечного гайковерта с ограничением предельного момента в 75Нм.

### **5. Настройка центробежного сцепления.**

- В случае ремонта или демонтажа центробежного сцепления необходимо впоследствии удостовериться в его корректном подключении. Его включение должно осуществляться при работе двигателя на 1950об/мин. В противном случае необходимо произвести настройку посредством калибровочного болта.

### **6. Калибровка работы двигателя**

В случае ремонта или демонтажа двигателя может понадобиться последующая калибровка его скорости работы. Для этого необходимо произвести демонтаж крышки приводного ремня и проверить работу шкива вибратора. Затем следует настроить работу двигателя согласно следующим значениям:

Все модели VD            4860 мин"

**ВНИМАНИЕ:** ни при каких обстоятельствах нельзя превышать рекомендованную скорость работы двигателя, в противном случае двигателю и/или вибратору могут быть нанесены серьезные повреждения, вызванные чрезмерной силой вибрации. На повреждения данного вида гарантийные обязательства производителя не распространяются. В период действия гарантийного сертификата такая калибровка работы двигателя должна осуществляться только квалифицированными специалистами.

## **7. График технического обслуживания**

В данный график технического обслуживания включены лишь наиболее важные из плановых процедур по поддержанию оборудования в надлежащем состоянии. Помимо этого, следует также производить другие виды технического обслуживания и ремонта, характер которых в каждом конкретном случае определяется условиями эксплуатационной среды. Рекомендации по техническому обслуживанию двигателя содержатся в руководстве по эксплуатации конкретной модели двигателя, которое прилагается к пакету документов, поставляемому вместе с оборудованием.

### **ВНИМАНИЕ:**

Перед началом работ по техническому обслуживанию, равно как и любого другого мероприятия ремонтно-профилактического характера, надлежит заглушить двигатель вибратора. В процессе технического обслуживания и ремонта надлежит использовать лишь рекомендованные производителем запчасти. Использование запасных частей сторонних производителей может стать причиной поломки оригинальных частей. За такие случаи выхода оборудования из строя производитель ответственности не несет.

Наблюдаемый элемент	Производимые действия	Перед каждым запуском	В конце первого месяца эксплуатации либо по истечении первых 20 часов эксплуатации	Каждые три месяца или 50 часов эксплуатации	Каждые 6 месяцев или 100 часов эксплуатации
Масло в двигателе	Проверка текущего уровня масла	√	Производится ежедневно		
	Замена масла		√		√
Воздушный фильтр	Осмотр, очистка	√		√ (1)	
Свеча зажигания (бензиновые двигатели)	Осмотр, очистка				√
Система впрыска топлива (дизельные двигатели)	Осмотр, очистка	Осуществляется каждые 12 месяцев или по истечении 300 часов эксплуатации (2)			
Чаша фильтра	Очистка				√
Топливная магистраль	Осмотр, замена	Осуществляется с периодичностью в два года			
Клапанный зазор	Осмотр, регулировка	Осуществляется каждые 12 месяцев или по истечении 250 часов эксплуатации (2)			
Бензобак и бензиновый фильтр	Очистка	Осуществляется каждые 12 месяцев или по истечении 300 часов эксплуатации (2)			
Вибратор	Проверка текущего уровня масла, замена масла	Осуществляется каждые 12 месяцев или по истечении 300 часов эксплуатации			
Приводной ремень	Калибровка силы натяжения			√	
Резиновые элементы	Визуальный осмотр				150
Рукоять управления	Смазка				√

1. Частота операций по проверке и очистке варьируется в зависимости от степени запыления эксплуатационной среды.
2. Для выполнения операций рекомендуется привлекать высококвалифицированных техников.



## ГАРАНТИЙНАЯ КАРТА

на виброплиту VD450 □

Заводской номер \_\_\_\_\_

Фирма «NTC» гарантирует исправную работу виброплиты в течение 12 месяцев с даты его продажи. В рамках гарантийного периода производитель обязуется бесплатно устранять возникшие неисправности в течение 14 рабочих дней. Срок ремонта может быть увеличен, в случае необходимости получения запчастей из-за пределов РБ. За дату начала гарантийного ремонта считается дата доставки оборудования в сервис-центр, а за дату окончания ремонта дата возврата его клиенту.

Гарантия не распространяется в случае:

- Повреждения устройства ввиду неправильной его эксплуатации, хранения, обслуживания;
- Механического повреждения устройства, а также повреждения вызванного самостоятельными ремонтами и внесением конструктивных изменений;
- Повреждения вызванного ударом молнии, наводнением, коррозией;
- Повреждения двигателя, возникнувшего вследствие перегрузки или использования некачественного масла и/или топлива, а так же в случае несвоевременной замены фильтров и масел;
- Если гарантийную информацию или серийный номер каким-либо способом изменили, замазали, удалили или затёрли.

Гарантийная карта является действительной, если имеет подпись продавца и дату продажи, подтвержденную фирменной печатью торговой точки.

В случае необоснованного обращения в сервис для гарантийного ремонта, все расходы, с этим связанные, несет потребитель в полном объеме.

Гарантия не распространяется на ручной стартер - так как выход его из строя связан исключительно с неправильной эксплуатацией последнего.

Рекламации вносятся в письменном виде и могут быть переданы по факсу.

В делах не урегулированных в гарантийной карте действуют правила ГК РБ

Дата продажи .....

(день, месяц, год)

Печать пункта продажи

Подпись продавца